

**Bibliothèque  
et Archives  
nationales**

Québec 

*La Presse*

5 mai 2001

Page 118 manquante

**Bibliothèque  
et Archives  
nationales**

**Québec** 

*La Presse*

5 mai 2001

Page 120 manquante

**Bibliothèque  
et Archives  
nationales**

**Québec** 

*La Presse*

5 mai 2001

Pages 12-14  
manquantes

# CARRIÈRES



PROFESSIONS + FORMATION

La Presse

CAHIER I | LA PRESSE | MONTRÉAL | SAMEDI 5 MAI 2001 •

Merci à tous les annonceurs de bien vouloir retourner un accusé de réception aux postulants.

Tous les postes sont ouverts également aux femmes et aux hommes.

## De l'espace pour vos passions



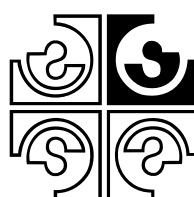
Steve Chalifoux, infirmier et passionné de plongée

Vous adorez la profession infirmière et vous voulez de la place pour exprimer des passions plus personnelles? Joignez-vous à l'équipe multidisciplinaire de la Cité de la Santé de Laval, un hôpital axé sur la famille. Vous y trouverez un espace de travail humain et chaleureux offrant de nombreux avantages:

- équipe jeune, dynamique et compétente
- quarts de travail stables
- service de garderie et stationnement à prix modique
- postes permanents disponibles
- institution en expansion


Plongez dans un milieu de travail passionnant!

Envoyez votre CV au:  
Service de dotation et gestion des dossiers  
1755, boul. René-Laennec  
Laval (Québec) H7M 3L9  
Tél.: (450) 975-CITÉ  
Télééc.: (450) 975-5357  
www.citesante.laval.qc.ca



Cité de la Santé de Laval

Pour un avenir en santé!



### CHARGES D'ENSEIGNEMENT EN ENSEIGNEMENT RÉGULIER

**TECHNOLOGIES DU GÉNIE ÉLECTRIQUE  
TECHNIQUES DE GÉNIE MÉCANIQUE**

**Description des charges**

En TECHNOLOGIES DU GÉNIE ÉLECTRIQUE OPTION ÉLECTRONIQUE INDUSTRIELLE, recherchons deux enseignants spécialisés dans les domaines de :

*L'électronique de puissance pour offrir les cours :*

- électronique industrielle
- commande électronique
- technologies nouvelles en électronique industrielle
- tout autre cours de l'option

*En machines rotatives pour offrir les cours :*

- entraînement des machines électriques
- électrotechnique
- installer des systèmes d'électrodynamique
- tout autre cours de l'option

En TECHNIQUES DE GÉNIE MÉCANIQUE ET MAINTENANCE INDUSTRIELLE, recherchons quatre enseignants spécialisés pour offrir les cours dans les domaines :

- Fabrication mécanique
- Dessin de conception mécanique (AutoCAD, Catia)
- Hydraulique, pneumatique et automatisme

**Exigences dans les deux programmes :**

- Détenir un baccalauréat dans la discipline ou l'équivalent
- Posséder trois années d'expérience industrielle
- Expérience dans l'enseignement un atout
- Maîtrise du français parlé et écrit

En TECHNIQUES DE GÉNIE MÉCANIQUE ET EN MAINTENANCE INDUSTRIELLE, les candidats doivent de plus détenir un D.E.C. technique.

**Soumission des candidatures**

Toute personne intéressée doit faire parvenir son dossier de candidature **avant le 31 mai prochain** au Service des ressources humaines, Concours n° C01-05-4511, CÉGEP DU VIEUX MONTRÉAL, 255, rue Ontario Est, Montréal (Québec) H2X 1X6

*Le dossier de candidature doit inclure un curriculum vitae, une lettre d'intention et une lettre de référence.*

*Aucun accusé de réception ne sera transmis. Seuls les candidats retenus seront convoqués pour une entrevue de sélection.*

**Le cégep, une présence essentielle**



### INFIRMIÈRES BACHELIÈRES

**ÉQUIPE VOLANTE : postes permanents à t. complet**  
**MAINTIEN À DOMICILE : poste permanent à t. partiel (3 jrs/sem.)**

**FONCTION :** Assumer l'ensemble des soins infirmiers visant des problèmes de santé dans les programmes Maintien à domicile, SIPA, Soins et services cliniques, Enfance famille - Jeunesse adulte (sauf pour le poste à temps partiel, où l'infirmière sera affectée seulement au MAD).

**EXIGENCES :** ■ Diplôme universitaire de 1<sup>er</sup> cycle en sciences infirmières ou en sciences ■ Membre en règle de l'Ordre ■ Travailler en équipe multidisciplinaire dans un contexte multiculturel ■ Quart de jour, possibilité de 1 fin de semaine sur 8 ■ Bilinguisme essentiel ■ Un an d'expérience pertinente ■ Automobile requise

Veuillez faire parvenir votre C.V. avant le 16 mai 2001 à la :  
**Direction des ressources humaines, CLSC Côte-des-Neiges,**  
5700, ch. de la Côte-des-Neiges, Montréal (Québec) H3T 2A8  
Télécopieur : (514) 731-9600

*Seules les personnes retenues en entrevue seront contactées.*

 Centre affilié universitaire affilié à l'Université McGill



### Directeur planification et service à la clientèle

La compagnie de profilés Bon L Canada Inc., société oeuvrant dans le domaine de l'extrusion de l'aluminium, est à la recherche d'un Directeur planification et service à la clientèle pour son usine de Ste-Thérèse.

Le titulaire aura la responsabilité de gérer les activités de la planification de la production, les achats, services à la clientèle et l'expédition; sa tâche principale sera de coordonner les activités du département afin de surpasser les attentes de la clientèle; il sera également responsable de la santé et la sécurité de ses subordonnés en milieu de travail.

Le candidat idéal aura : B.A.A. (production ou marketing) ou l'équivalent; 5 ans d'expérience en gestion de production dans un secteur industriel, en achat, expédition et service à la clientèle; 2 ans d'expérience en fonction de superviseur; sera reconnu pour son esprit d'équipe, son leadership, son initiative, sa bonne capacité d'organisation et d'adaptation aux changements, bon communicateur; connaissance du logiciel Microsoft Office et J.D. EDWARDS; sera parfaitement bilingue (anglais-français); démontrera d'excellentes aptitudes à la négociation et à la communication orale et écrite.

Nous offrons une excellente rémunération ainsi qu'une gamme complète d'avantages sociaux.

*Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae en français, avant le 12 mai 2001, à :*

**Ressources humaines, Bon L Canada Inc., 305, boul. Labelle, Ste-Thérèse (Québec) J7E 2X8**  
OU courriel — [lbeblanc@bonlalum.com](mailto:lbeblanc@bonlalum.com)

*Veuillez noter que seulement les candidats retenus pour une entrevue seront contactés.*



### Les Centres jeunesse de la Montérégie

*Nous sommes un organisme offrant des services psychosociaux et de réadaptation à travers 21 points de service. Nous recherchons des candidat(e)s pour combler des postes sur la liste de rappel pour les points de services suivants: Cowansville, Granby, Longueuil, Chambly, St-Hyacinthe et Valleyfield.*

## ÉDUCATEUR(TRICE)S: HEURES GARANTIES

Compte tenu de nos besoins appréciables (110 postes) pour la période estivale, une garantie de travail est offerte pour toute personne embauchée dans ce titre d'emploi et offrant une disponibilité à temps complet, incluant une fin de semaine sur deux, pour la période du 17 juin au 8 septembre 2001.

**Exigences:** Diplôme d'études collégiales en éducation spécialisée ou rééducation institutionnelle ou intervention en délinquance ou diplôme universitaire de premier cycle en psycho-éducation. Toute autre formation universitaire connexe combinée à une expérience pertinente d'éducateur sera considérée.

N.B.: les étudiants finissants de 2<sup>e</sup> année universitaire en psycho-éducation seront également considérés sur présentation d'une preuve d'inscription à leur 3<sup>e</sup> année de scolarité en septembre 2001.

### AGENT(E)S DE RELATIONS HUMAINES

Diplôme universitaire de premier cycle en travail social, criminologie (spécialisée), psycho-éducation ou psychologie. Détenir une expérience minimale en intervention auprès des jeunes et de leur famille. Connaissance des lois suivantes: L.P.J., L.J.C. Le bilinguisme constitue un atout.

### CHEF D'ÉQUIPE TERRITORIALE - ÎLE PERROT (POSTE CADRE TEMPORAIRE - DURÉE UN AN)

Planifier, organiser, coordonner, contrôler et évaluer les activités liées à la dispensation des services psychosociaux et des services externes de réadaptation aux jeunes et à leur famille en vertu de la Loi sur la Santé et les services sociaux, la Loi de la protection de la jeunesse et la Loi sur les jeunes contrevenants.

**Exigences:** Diplôme universitaire de premier cycle en sciences humaines ainsi que cinq (5) années d'expérience pertinente. Une formation et une expérience en gestion sont des atouts majeurs. Connaissance de la langue anglaise appropriée à la fonction.

**Direction des ressources humaines  
Centres jeunesse de la Montérégie  
1501, Salaberry  
Chambly (Québec)  
J3L 4V8**

Télécopieur: (450) 658-4086

Courriel: [16CJ\\_RHDotation@rrsss16.gouv.qc.ca](mailto:16CJ_RHDotation@rrsss16.gouv.qc.ca)

*Seules les personnes contactées pour une rencontre recevront une réponse écrite.*

# CARRIÈRES

PROFESSIONS

Annoncer dans nos sections **Carrières professions**, c'est rejoindre plus de 1 300 000 lecteurs\*.  
Communiquez avec nous !...  
Téléphone : (514) 285-7320  
Télécopieur : (514) 499-2053  
Courriel : [carrieres@lapresse.ca](mailto:carrieres@lapresse.ca)

**La Presse**

\*Source: L'ÉQUIPE PMB II, Montréal métropolitain, 18+, qui lisent La Presse une fois et plus par semaine. Résultats basés sur le tirage total selon ABC.

**Bibliothèque  
et Archives  
nationales**

**Québec** 

*La Presse*

5 mai 2001

Pages 15-17  
manquantes

MÉTIERS EN DIRECT

# Infirmière

IAN BUSSIÈRES  
collaboration spéciale

**LA PROFESSION d'infirmière comporte une multitude de spécialisations, dont le travail aux soins intensifs. Hélène Chèvrefils, qui oeuvre au centre hospitalier Pierre-Boucher de Longueuil, est l'une de celles qui côtoient chaque jour des patients lut-tant pour leur survie.**

« Nos patients sont des personnes en phase aiguë de leur maladie et 70 % d'entre eux ont des problèmes cardiaques. Il faut donc assurer une surveillance très étroite de leur condition afin d'éviter les complications. Nous sommes en quelque sorte les yeux et les oreilles des médecins qui ne peuvent toujours être sur place », explique Hélène Chèvrefils.

Il n'est d'ailleurs pas rare qu'une infirmière soit affectée à un seul patient aux soins intensifs afin de pouvoir effectuer un meilleur suivi. « Nous utilisons aussi beaucoup d'appareils que les infirmières des autres départements n'utilisent pas, par exemple le moniteur cardiaque et le cathéter intracardiaque. Nous devons avoir un très grand sens de l'observation pour assurer une surveillance adéquate. Nous devons être constamment en état d'alerte », poursuit-elle.

**Intervention directe**

Comme l'explique Hélène Chèvrefils, l'infirmière aux soins intensifs peut souvent prévenir la détérioration de l'état d'un patient en décelant rapidement une arythmie ou tout autre problème grâce à l'observation du moniteur cardiaque. « Quand nous voyons que quelque chose ne va pas, il faut avoir de bons réflexes et être capable de réagir rapidement, deux qualités essentielles dans notre domaine. » En l'absence du médecin, l'infirmière aux soins intensifs peut être appelée à intervenir directement auprès d'un patient dont l'état s'aggrave. La défi-



Photo : MARC ARCHAMBAULT

Hélène Chèvrefils, infirmière aux soins intensifs du centre hospitalier Pierre-Boucher.

brillation, la manipulation du cathéter intracardiaque et la compression artérielle fémorale sont des actes habituellement effectués par un médecin, mais qu'Hélène Chèvrefils et ses consœurs des soins intensifs sont autorisées à accomplir après avoir reçu une for-

mation. Le travail d'infirmière aux soins intensifs n'est confié qu'à des infirmières possédant quelques années d'expérience en soins de courte durée. Pour travailler aux soins intensifs, elles doivent suivre une formation théorique d'une semaine et une for-

mation pratique de deux à trois semaines pendant laquelle elles sont jumelées à une autre infirmière. Elles bénéficient ensuite de quelques mois de soutien de la part de leurs consœurs avant d'agir de façon complètement autonome.

**Pour ce qui est de la formation**

La formation de base de ces infirmières est la même que celle de leurs collègues des autres départements, c'est-à-dire des études collégiales en soins infirmiers. « Même si ce n'est pas obligatoire pour travailler aux soins intensifs, de plus en plus d'infirmières poursuivent leurs études au baccalauréat, ce que j'encourage fortement, puisqu'on y acquiert des connaissances qui nous servent dans notre quotidien », explique Hélène Chèvrefils.

**L'aspect humain du travail**

L'aspect humain est très présent dans le quotidien des infirmières aux soins intensifs. « Comme nous avons souvent la responsabilité d'un seul ou de deux patients pendant quelques jours, nous pouvons développer une relation plus spécifique avec eux. Malheureusement, nous côtoyons aussi la mort régulièrement », signale Hélène Chèvrefils.

Ses collègues et elle ont également un rôle d'enseignement à jouer auprès des patients et de leur famille, entre autres en les renseignant sur la maladie elle-même, sur ses conséquences et sur le traitement, ce qui peut les aider à cheminer à travers cet épisode difficile. « Nous avons en quelque sorte un travail d'information à faire auprès de ces personnes », explique-t-elle.

Le contact avec les gens est d'ailleurs l'un des aspects qui ont amené Hélène Chèvrefils à choisir ce métier. « J'aime aussi beaucoup le côté technique du travail en soins intensifs ; le fait que, par nos observations, nous pouvons souvent déceler les complications plus rapidement, et ainsi augmenter les chances de survie du patient. »

Pour en savoir plus sur la profession présentée et les programmes de formation menant à son exercice, rendez-vous sur [www.MonEmploi.com](http://www.MonEmploi.com)

## MÉTIERS en direct

Ce texte est tiré de *Métiers en direct, Santé et services sociaux*, publié par **Septembre éditeur** en collaboration avec :

Québec  
Ministère de la Santé et des Services sociaux

Septembre éditeur  
Chef de file dans le monde de la Carrière et de l'Emploi

OFFERT EN LIBRAIRIE, EN KIOSQUE OU CHEZ L'ÉDITEUR AU 1 800 361-775 OU À [WWW.SEPTEMBRE.COM](http://WWW.SEPTEMBRE.COM)

## La Presse CARRIÈRES PROFESSIONS

### Secrétaire du doyen

Faculté des arts et des sciences

La Faculté des arts et des sciences de l'Université Concordia est à la recherche d'une personne énergique et active pour assurer le secrétariat du cabinet du doyen. Se joignant à une équipe dynamique, la personne choisie sera responsable de la coordination des activités quotidiennes du décanat, situé au campus Loyola. Elle aura pour tâche de soutenir les membres du personnel pour la correspondance quotidienne, l'organisation et la confirmation des réunions, le traitement du courrier entrant et la manipulation de documents importants et confidentiels.

La personne idéale détient un Diplôme d'études collégiales (DEC professionnel de 3 ans) et témoigne d'au moins deux ans d'expérience pertinente. Douée pour la communication, elle maîtrise l'anglais et le français, à l'oral et à l'écrit, tout en sachant utiliser un ordinateur. Elle fait preuve d'un excellent sens de l'organisation et des priorités dans le respect des échéances strictes. L'expérience préalable dans un milieu universitaire sera considérée comme un atout.

La Faculté des arts et des sciences, la plus grande des quatre facultés de l'Université Concordia, est en voie de restructuration, conformément à son plan pédagogique. Elle propose des programmes de 1<sup>er</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> cycles en sciences humaines, sciences sociales et sciences naturelles dans 27 départements et collèges. Comptant près de 400 professeurs réguliers, 500 à temps partiel, 200 membres du personnel administratif et de soutien, elle offre des cours sur les deux campus à 12 000 étudiants de 1<sup>er</sup> cycle et 2 000 aux cycles supérieurs.

Prière de faire parvenir votre offre de services accompagnée de votre curriculum vitae avant le **vendredi 18 mai à 17 h** à :

**Université Concordia**  
Service des ressources humaines et des relations avec le personnel  
Réf. : *Secrétaire du doyen*  
1455, boul. de Maisonneuve Ouest  
Montréal (Québec) H3G 1M8  
Télé. : (514) 848-2844 ou courriel : [hr-employment@concordia.ca](mailto:hr-employment@concordia.ca)  
Site Internet de la Faculté des arts et des sciences : <http://artsandscience.concordia.ca>

Seuls les candidats ou candidates présélectionnés seront convoqués à un entretien.  
Prière de s'abstenir de téléphoner.

*L'Université Concordia souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi et encourage les candidatures provenant des femmes, des autochtones, des minorités visibles et des personnes handicapées.*

**UNIVERSITÉ Concordia**

On vous prépare pour le monde

[www.concordia.ca](http://www.concordia.ca)

### VENEZ VOUS JOINDRE À L'ÉQUIPE LEADER DES TRANSPORTS.

Location de camions Penske, dont le siège social se trouve à Reading en Pennsylvanie, est une filiale commune de Penske Corporation et GE Capital. Prestataire de services de transport internationaux, la société possède environ 208 000 camions poids lourd, poids moyen et utilitaires et dessert des clients se trouvant répartis dans plus de 700 lieux différents aux États-Unis, Canada, Mexique, en Amérique du Sud et en Europe. Les gammes de produits incluent la location-entretien, les services contractuels de maintenance, les locations commerciales et individuelles, les services de logistique intégrés et la gestion de chaînes d'approvisionnement. Les revenus annuels de Location de camions Penske se chiffrent à environ 3,4 milliards de dollars US. Joignez-vous à notre équipe en occupant l'un des postes suivants.

**Représentant commercial en leasing - Montréal**  
Le(la) candidat(e) aura la responsabilité de marketing et de ventes directes, de la gestion de comptes et du développement des activités commerciales avec priorité axée sur la planification de la flotte et la rentabilité. Il/elle sollicitera divers clients et cadres pour les aider à remplir leurs besoins en transport et en financement par l'intermédiaire des services location-entretien. Le(la) candidat(e) idéal(e) doit être parfaitement bilingue, désireux(se) de faire des profits ainsi que posséder une image et une approche professionnelles. D'excellentes qualités de vente accompagnées d'une expérience de 3 à 5 ans dans l'industrie de la vente et d'un diplôme universitaire ou de son équivalent, sont exigés pour ce poste.

**Directeur régional en location - Région de Montréal**  
Le(la) candidat(e) sera responsable de toutes les ventes de programmes de location et des opérations dans la province de Québec, avec priorité axée sur la rentabilité et la croissance de la gamme des produits de location. Il/elle doit être parfaitement bilingue et doit posséder une expérience de 3 ans en gestion/direction de location ainsi qu'un diplôme universitaire ou une expérience professionnelle équivalente.

**Commis administratif - Montréal Est**  
Le(la) candidat(e) aura la responsabilité d'effectuer les tâches administratives en relation avec la gestion des diverses opérations de la succursale en s'assurant que toutes les fonctions sont effectuées de façon efficace et en temps utile.

En plus d'un régime de rémunération et d'un système de primes excels, Penske offre un ensemble complet d'avantages sociaux, des opportunités de croissance inégales, une voiture de fonction (pour les postes de représentant commercial et directeur régional) et un environnement de travail positif et enthousiasmant. Envoyez votre curriculum vitae par la poste, en indiquant le poste qui vous intéresse à : Location de camions Penske, Attn: Directeur régional, 2500 boul. Pitfield, St.-Laurent QC H4S 1Z7, ou par télécopie au (514) 333-8414, ou encore par courriel à [Allesio.Dalleva@penske.com](mailto:Allesio.Dalleva@penske.com). Penske est un employeur souscrivant au principe de l'égalité d'accès à l'emploi.

2956309a [www.penske.com](http://www.penske.com)

CHSLD

### INFIRMIÈRE AUXILIAIRE (Poste permanent à temps partiel) (2 nuits/semaine)

**Exigences :** ■ Membre en règle de votre corporation ■ Expérience pertinente auprès d'une clientèle âgée, de préférence.

### INFIRMIÈRE ET INFIRMIÈRE BACHELIÈRE

**MISSION CHSLD :** Remplacement à court, moyen et long terme (quarts de jour et de soir) et besoins ponctuels.  
**MISSION CLSC :** Plusieures assignations dont une de 7 jours/2 semaines aux SAD et nombreux autres besoins ponctuels dans les différents services : Services à domicile, Maintien à domicile, Services courants et Enfance-Famille.

**Exigences :** ■ Membre en règle de l'OIIQ ■ Expérience pertinente ■ Formation du modèle McGill serait un atout ■ Maîtrise du français et de l'anglais ■ Automobile requise pour le SAD et la MAD.

### SECRÉTAIRE, COMMIS SENIOR, RÉCEPTIONNISTE ET PRÉPOSÉ(E) À L'ACCUEIL

**(Liste de rappel et remplacement commis senior temps complet du 16 juillet au 19 août)**

**Exigences :** ■ Formation pertinente en secrétariat ou bureautique ■ Expérience du service à la clientèle ■ Expérience dans le réseau de la santé, un atout ■ Très bonne connaissance du français et de l'anglais à l'oral et à l'écrit ■ Familier avec les systèmes informatisés ■ Capacité de travailler sous pression.

*Veillez faire parvenir votre curriculum vitae, avant le 14 mai 2001, au :*

**Service des ressources humaines**  
CHSLD-CLSC Saint-Laurent  
1055, avenue Sainte-Croix  
Saint-Laurent (Québec) H4L 3Z2  
Télécopieur: (514) 744-0895

*Seules les personnes retenues pour une entrevue recevront un accusé de réception. Nous encourageons et respectons le principe de l'équité en matière d'emploi.*

**CDI SERVICES DE FORMATION AUX ENTREPRISES**

CDI Services de formation aux entreprises, une division de CDI Société d'éducation et l'un des plus importants fournisseurs de formation aux entreprises au pays est présentement à la recherche de

### REPRÉSENTANTS VENTES-INTERNES

pour sa succursale de Montréal.

**Exigences :**

- Expérience obligatoire de 2 à 5 années dans le domaine de la vente aux entreprises
- Bilinguisme (français-anglais)
- Bonne connaissance des outils Microsoft Office
- Connaissance du milieu de la haute-technologie est un atout important
- Les personnes recherchées sont dynamiques, persévérantes et axées sur les résultats.

**Rémunération :**

- Salaire de base plus commissions

Toute personne intéressée est priée de faire parvenir son curriculum vitae à l'attention de **Annie Brault, directrice des opérations**, à l'adresse de courrier électronique suivante: [annie.brault@cdilearn.com](mailto:annie.brault@cdilearn.com)

- De plus nous sommes toujours à la recherche d'instructeurs en haute technologie.

*Demers Conseil inc.*

Membre des Bourses: Montréal, Toronto

### Courtier en valeurs mobilières

Poste: conseiller en placement

Firme indépendante de courtage spécialisée dans la gestion de portefeuille. Fort d'une réputation bien établie et d'une intégrité louée par nos clients corporatifs et privés, nous mettons au service de notre clientèle toute l'expertise et l'expérience de notre équipe.

Nous sommes à la recherche de conseillers en placements avec expérience (minimum de 5 ans auprès d'un courtier en valeurs mobilières). Nous vous offrons la possibilité de vous joindre à notre équipe d'expérience et de renom et de profiter de notre programme de rémunération supérieure.

*Veillez faire parvenir votre C.V. à :*

**Demers Conseil inc.**  
à l'attention de M. François Demers  
615, René-Lévesque Ouest, suite 1120  
Montréal (Québec) H3B 1P5  
[fdemers@demersconseil.com](mailto:fdemers@demersconseil.com)

**Prérequis :** - Cours sur le commerce des valeurs mobilières au Canada  
- Cours relatif au Manuel sur les normes de conduite

OÙ EST L'EMPLOI?

# Main-d'oeuvre recherchée

D'une population de plus de 1,8 million d'habitants, Montréal est sans contredit une ville aux multiples visages. Ses nombreux attraits, tant culturels, touristiques que scientifiques, attirent des milliers de visiteurs qui se laissent séduire par cette métropole trépidante.

L'île de Montréal est un carrefour où se mêlent les différences, où la diversité linguistique et ethnoculturelle donne un caractère particulier à cette grande région. Dans cette ville aux mille contrastes, les besoins sont nombreux, les défis de taille et les enjeux stimulent quotidiennement les intervenants. C'est la terre de prédilection de nombreux chercheurs reconnus mondialement pour leurs découvertes et leurs travaux novateurs. Avec 143 établissements de santé, dont des centres spécialisés utilisant des technologies de pointe et des hôpitaux à vocation universitaire, la région est en mesure d'offrir un large gamme de soins en santé et en services sociaux par l'intermédiaire des centres hospitaliers, d'hébergement et de soins de longue durée, les centres de réadaptation, les CLSC et les centres de protection de l'enfance et de la jeunesse.

**Les besoins en main-d'oeuvre**

La pratique dans la région de Montréal-Centre est caractérisée par l'offre de soins spécialisés et surspécialisés, ces soins qui se sont raffinés grâce aux avancées médicales majeures. L'organisation du travail favorise l'interaction profes-

sionnelle et fait en sorte que les échanges sont extrêmement riches au sein de telles équipes multidisciplinaires.

Les possibilités d'emplois sont véritables dans la région de Montréal-Centre. Ce sont près de 80 000 postes de différentes disciplines qui sont répertoriés en mars 2000. Trois cent trente-deux postes de cadres ont également été offerts dont 154 en soins infirmiers. Des besoins, il y en a. Du côté des infirmières par exemple, les départs à la retraite ont été beaucoup plus importants que prévu et l'attrition normale génère dans ce secteur comme dans les autres des ouvertures de postes constantes.

Le vieillissement de la population et le développement des services de maintien à domicile engendrent des besoins multiples et sont à l'origine d'une forte demande en préposés aux bénéficiaires. Tous les professionnels de la réadaptation tels que les ergothérapeutes, les physiothérapeutes, les orthophonistes et les travailleurs sociaux peuvent aussi compter sur d'excellentes perspectives d'emploi dans plusieurs catégories d'établissements.

En médecine, les besoins en omnipraticiens sont importants tout autant que pour les anesthésistes, les chirurgiens cardiaques, les neurochirurgiens et les radiologistes. Quant à la radio-oncologie, cette spécialité offre de bons débouchés pour les techniciens et les physiciens. Enfin, les métiers reliés aux systèmes d'information et à l'informatique sont grandement en demande puisque l'informatisation et le traitement de l'immense masse de données reliées aux dossiers des patients exigent un travail colossal.

Par ailleurs, plusieurs établissements ont conclu des ententes récurrentes et très bien structurées



Le travail dans le domaine de la santé et des services sociaux demande une passion pour les humains.

avec différentes maisons d'enseignement collégiales et universitaires afin de faire une place aux stagiaires.

Si vous possédez un diplôme de niveau secondaire, collégial ou universitaire dans les champs d'études concernés, que pour vous la personne humaine est au centre de vos intérêts, vous êtes un candidat idéal. L'aspect relationnel avec la personne en détresse étant capital, vous devez être un passionné des humains et doté d'une ouverture d'esprit qui vous permet d'agir au-

près d'individus de divers horizons. Le réseau de la santé et des services sociaux vous offre un programme complet d'avantages sociaux jumelé à de la formation continue et à une stabilité d'emploi. L'affichage des postes se fait par la voie régulière des journaux ou encore par le site Internet.

**Référence utile**  
Régie régionale de la santé et des services sociaux de Montréal-Centre  
3725, rue Saint-Denis

Montréal (Québec) H2X 3L9  
Tél. : (514) 286-6500  
Télec. : (514) 286-6538  
<http://www.rsss06.gouv.qc.ca>

Ce texte est tiré du Guide de l'emploi 2001 publié par **Septembre éditeur**  
[www.septembre.com](http://www.septembre.com)

en collaboration avec : **Québec**



**1 000 entreprises qui recrutent**

- Plus de 75 000 postes créés
- Sondage exclusif : carrières en sciences et technologies
- Santé et services sociaux : Dossier spécial
- Tout sur l'emploi dans les régions

Un livre incontournable pour tout chercheur d'emploi

**Avec la participation:**



**La Presse**

## CARRIÈRES PROFESSIONS

**Sans nos gens, notre succès ne saurait se construire.**

Nom de l'entreprise : LP, chef de file dans la conception, la fabrication et la fourniture de produits de construction. Nous pourrions certes vous impressionner par notre taille - plus de 100 installations aux États-Unis, au Canada et en Irlande - ou par l'accumulation de distinctions reçues pour notre « produit de qualité supérieure ». Toutefois, nous souhaiterions davantage vous impressionner par notre culture d'entreprise, selon laquelle nous nous engageons à éveiller chez notre personnel le goût de l'innovation et le désir d'offrir à la clientèle des produits et services de construction de première qualité.

**Superviseur qualité - St-Michel-des-Saints**  
Poste n° 2552 - Un DEC en sciences, ingénierie ou dans un domaine similaire est requis. Un baccalauréat serait souhaitable. Autres exigences : posséder une bonne connaissance de l'informatique ainsi que des principes et concepts de qualité, être en mesure de superviser du personnel.

Venez découvrir toutes les ressources d'une carrière chez LP, telles qu'un salaire concurrentiel et un éventail complet d'avantages sociaux que seul peut vous offrir un chef de file industriel. Pour être pris en considération, veuillez expédier votre curriculum vitae, en indiquant le numéro du poste, soit par télécopieur au : (514) 861-5477, par la poste au : Directeur des ressources humaines, Louisiana-Pacific Canada Ltd., 1, Place Ville-Marie, bureau 3415, Montréal (Québec) H3B 3N6 ou par courriel à : robert.leonard@lpcorp.com

À titre d'employeur qui souscrit au principe de l'équité en emploi, nous estimons que notre succès ne saurait se construire sans un effectif diversifié.

**LP**

LP est une marque de commerce de Louisiana-Pacific Corporation.

Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue

**Professeur régulier en gestion de projet**

**UER en sciences de la gestion**

→ **Systèmes d'information et gestion des opérations**

**Le concours se termine le 31 mai à 16 h 30.**  
**Renseignements : (819) 762-0971 poste 2555**

→ [www.uqat.ca/actualite/offres.htm](http://www.uqat.ca/actualite/offres.htm)

**NUNAVIK**

La Régie régionale de la santé et des services sociaux du Nunavik, constituée en vertu de la Convention de la Baie James et du Nord québécois de même que de la Loi sur la santé et les services sociaux, couvre tout le territoire situé au nord du 55° parallèle. La régie désire combler le poste suivant :

**ADJOINT OU ADJOINTE DU DIRECTEUR DES SERVICES ADMINISTRATIFS RÉGIONAUX**

**SOMMAIRE DES RESPONSABILITÉS :**  
Sous l'autorité du directeur des services administratifs régionaux, le ou la titulaire :

- > Assume la gestion des activités relatives à la planification des ressources financières de l'organisation des services régionaux, l'allocation du budget régional, le suivi périodique de la situation financière, l'analyse des états financiers et les autorisations d'emprunts, et ce, dans le respect des orientations régionales et provinciales.
- > Est responsable de la gestion du budget de fonctionnement, de la comptabilisation des activités et de la préparation des rapports financiers de la Régie régionale de la santé et des services sociaux du Nunavik.
- > Coordonne la gestion des systèmes d'information spécifiques à la coordination et la mise en place de processus de gestion des services administratifs.
- > Collabore avec les gestionnaires de la Régie régionale et des centres de santé afin de déterminer les facteurs assurant l'optimisation des ressources.
- > Assure la mise en place de mécanismes de contrôle en conformité avec les diverses lois et les politiques administratives.
- > Assume la gestion des ressources humaines, financières, matérielles et informationnelles sous sa responsabilité.
- > Assume la formation des ressources locales pour assurer une autonomie complète à moyen terme.

**EXIGENCES :**  
> Baccalauréat en administration, option comptabilité > Titre comptable reconnu (CA ou CGA) > Six années d'expérience dans le domaine des ressources financières, dont trois à titre de gestionnaire > Bilinguisme essentiel (français et anglais; la connaissance de l'inuktitut constitue un atout) > Expérience du réseau de la santé et expérience en région éloignée, des atouts

**CONDITIONS :**  
> Les conditions de travail applicables sont celles des cadres intermédiaires du secteur de la santé et des services sociaux, classe 16.

- > D'autres avantages nordiques sont accordés (prime d'éloignement de 6 320 \$ à 10 110 \$, prime de vie chère, logement, trois ou quatre sorties annuelles personnelles remboursées, frais de déménagement et d'entreposage remboursés, etc.).
- > La Régie régionale peut considérer les candidatures de personnes sur une base contractuelle ou par entente de prêt de service avec un autre organisme du réseau de la santé et des services sociaux pour une durée de deux ans.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, en mentionnant le titre du poste, au plus tard le 11 mai 2001, 17 h, au :

Service des ressources humaines  
Régie régionale de la santé et des services sociaux Nunavik  
C.P. 900, Kuujuaq (Québec) J0M 1C0  
Télécopieur : (819) 964-2888  
Courriel : [louise.migneault@sss.gouv.qc.ca](mailto:louise.migneault@sss.gouv.qc.ca)

Seules les personnes retenues recevront une réponse.

**CENTRE D'HÉBERGEMENT ET DE SOINS DE LONGUE DURÉE** **CLSC LASALLE**

Centre d'accueil LaSalle

**LE CENTRE D'ACCUEIL LASALLE est à la recherche d'un(e) :**

**Agent(e) de gestion du personnel**  
Remplacement immédiat de congé de maternité (environ 1 an et demi)

**EXIGENCES :**

- Baccalauréat en relations industrielles
- Deux années d'expérience à un poste comparable
- Bonne connaissance des conventions collectives applicables au réseau de la santé et des services sociaux
- Connaissance fonctionnelle des systèmes informatiques
- Connaissance de la liste de rappel
- Connaissance du logiciel Binaire, un atout

**RÉMUNÉRATION :**  
Selon les normes applicables au personnel syndicable mais non syndiqué du M.S.S.S.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae d'ici le **18 mai 2001** au **Service des ressources humaines, CENTRE D'ACCUEIL LASALLE, 8686, rue Centrale, LaSalle (Québec) H8P 3N4. Télécopieur : (514) 364-0484.**

Seuls les candidats retenus recevront un accusé de réception.

**CPS SÉRIGRAPHIE** Créations Publicitaires inc.  
1360, rue Provinciale  
Québec G1N 4A2  
418-872-8100

Créations Publicitaires inc. une entreprise établie depuis 1961 qui oeuvre dans le domaine de la sérigraphie est à la recherche d'un :

**Représentant des ventes pour Montréal et les environs**

**Exigences:**

- Bilinguisme
- Sens de la communication
- Dynamique / Autonome
- Minimum 5 ans d'expérience

Des connaissances dans le domaine de l'imprimerie ou du pré-pressé et une formation en marketing seraient des atouts.

Les personnes intéressées à présenter leur candidature peuvent le faire en envoyant leur curriculum vitae avec références par courriel ou télécopieur avant le 9 mai 2001 à l'adresse suivante:

Créations Publicitaires inc. Télécopieur: 418-872-7977  
Courriel: [michelchabot@creapub.com](mailto:michelchabot@creapub.com)  
Site internet: [cpserigraphie.com](http://cpserigraphie.com)

CYBEREMPLOI

# La guerre des talents

**MARIO CHARETTE**  
conseiller en orientation  
collaboration spéciale

Le 18 avril dernier, Jobboom.com annonçait qu'il faisait l'acquisition de Viasite, l'un des premiers sites de recrutement électronique au Québec. La nouvelle n'avait rien de surprenant. À la suite de diverses transactions, les deux sites étaient devenus la propriété de Quebecor Média et Jobboom rencontrait sur le marché un succès beaucoup plus important que Viasite. Cette acquisition s'inscrit donc dans un mouvement de consolidation du recrutement électronique au Québec.

Il y a deux ans à peine, plusieurs sites s'affrontaient sur le marché québécois (Career Mosaic, Viasite, Recru Direct, etc.). Aujourd'hui, deux sites seulement réussissent à attirer la très grande majorité des internautes : Jobboom.com, du Groupe Netgraphe, une entreprise québécoise, et Monster.ca, une filiale de TMP Worldwide, basée aux États-Unis.

Au Québec, de plus en plus de chercheurs d'emploi utilisent ces sites. Dans un communiqué, Jobboom révélait qu'environ 25 % de la population active branchée à Internet est inscrite à ses services. Même engouement pour les sites de recrutement électronique chez nos voisins du Sud. Selon une étude récente des professeurs Peter Kuhn, de l'Université de Californie à Santa Barbara, et Mikal Skuterud, de l'Université McMaster à Hamilton, 50 % des chercheurs d'emploi actifs (c'est-à-dire dont l'occupation principale

est la recherche d'un nouvel emploi) utilisent les sites de recrutement électronique. C'est également le cas de 15 % des chercheurs passifs, autrement dit des personnes prêtes à changer de travail si une occasion favorable se présentait. Près de 61 % de tous ces chercheurs utilisent Monster.com, sans doute le plus gros site de l'emploi aux États-Unis, avec quelque 377 000 offres. Parmi les autres sites populaires chez l'Oncle Sam, mentionnons Hot-Jobs (30 % des chercheurs branchés) et Jobs.com (20 %).

Il ne fait pas de doute que les entreprises ont adopté cette forme de recrutement au cours de l'année dernière. À l'échelle mondiale, on estime le nombre d'offres d'emploi affichées dans Internet au cours de l'année 2000 à 110 millions, réparties dans quelque 30 000 sites de recrutement (la plupart sont de petits sites hyperspécialisés ou régionaux). Selon les estimations du Groupe IDC, en 2000, les offres d'emploi des entreprises américaines ont atteint un chiffre d'affaires de 500 millions de dollars, reflétant ainsi une augmentation de 40 % de la circulation des offres. Le marché américain pourrait frôler les 4,5 milliards de dollars en 2004.

En fait, les entreprises de recrutement électronique semblent être les seules point com à ne pas être touchées par la dégringolade de l'économie Internet, amorcée en 2000. Leur succès s'explique de deux façons : d'une part, les employeurs sont de plus en plus nombreux à se rendre compte des avantages d'annoncer leurs emplois dans Internet plutôt que dans les journaux. En effet, la diffusion est large, ciblée et surtout économique. D'autre part, les entreprises de pointe et de haute technologie ont été les premières à utiliser le recrutement électronique. Ces compagnies sont toujours d'importants recruteurs, malgré les nombreuses mises à pied des derniers mois.

L'avenir s'annonce donc florissant pour cette industrie encore jeune. Dans un marché de l'emploi vieillissant, où la relève fait défaut, plusieurs entreprises vivent déjà des difficultés d'embauche. La concurrence entre les entreprises désireuses d'attirer de bons candidats ne peut donc que s'accroître. Cette concurrence, nommée « la guerre des talents », fera du recrutement une priorité des entreprises pour plusieurs années à venir, ce qui ne peut que favoriser l'ensemble de cette industrie.

La vente demeure au coeur des activités de ces sites de recrutement électronique, qui of-

frent de multiples possibilités aux spécialistes du marketing direct. Les sites de recrutement électronique nécessitent également les services de spécialistes des bases de données, de langages de programmation pour Internet, de spécialistes en design des sites Web et en service à la clientèle. Par ailleurs, l'augmentation des besoins des entreprises générera de nombreux emplois pour les spécialistes du recrutement. De même, garder à son service les perles rares deviendra un enjeu majeur ce qui offrira de nouveaux défis aux professionnels des ressources humaines.

Pour en apprendre davantage :  
Firms keep recruiting amid the slowing economy  
<http://www.itworld.com/Career/1885/WSJ010412/pfindex.html>


Abonnez-vous gratuitement à IDzine, le Bulletin des métiers de la nouvelle économie produit avec la collaboration du Groupe de recherche Ma Carrière, du Collège de Bois-de-Boulogne, de la Banque Nationale et du gouvernement du Québec — Recherche, Science et Technologie. Vous recevrez la chronique Cyberemploi accompagnée de renseignements complémentaires par courrier électronique chaque semaine. Pour vous inscrire à la liste d'envoi, passez dans le site IDclic Carrière et Formation à l'adresse suivante : <http://idclic.qc.ca>

Sur le site, vous trouverez aussi les services gratuits d'un conseiller d'orientation virtuel, les services gratuits de cybermentors et plus de 3000 pages d'information ! Un site à votre service !

**Garder à son service les perles rares deviendra un enjeu majeur ce qui offrira de nouveaux défis aux professionnels des ressources humaines.**

La Presse

## CARRIÈRES PROFESSIONS



**DES GENS DE SOINS ET D'EXCELLENCE**

Le Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke est un hôpital de 680 lits de courte durée affilié à l'Université de Sherbrooke. Il a adopté récemment des orientations stratégiques misant sur un virage « clientèle » et sur le renforcement de sa mission universitaire. Il sollicite des candidatures pour combler le poste suivant :

**CHEF DE SOINS ET DE SERVICES POUR LE PROGRAMME CLIENTÈLE EN SANTÉ MENTALE (2<sup>e</sup> concours)**

**LES DÉFIS À RELEVER :**

- Vous aurez à développer et à assurer le soutien administratif nécessaire au bon fonctionnement d'une quarantaine de ressources d'hébergement de type familial, en santé mentale pour adultes.
- Vous serez responsable du sous-programme de la pédo-psychiatrie.
- Vous aurez à mettre en place des mécanismes facilitant l'évaluation des demandes de consultation en santé mentale, la prise en charge immédiate des situations de crise et la liaison avec les référents.
- Vous aurez à développer le concept et à assurer la mise en place d'une urgence psychiatrique.
- Vous aurez à gérer l'équipe des 10 secrétaires rattachées au programme.

**LES RESPONSABILITÉS :**

Sous l'autorité du gestionnaire clinico-administratif et du gestionnaire médical, vous êtes responsable de l'ensemble des activités relatives à la distribution des soins à la clientèle. Vous assumez la gestion des ressources humaines, matérielles, financières et informationnelles sous votre responsabilité.

De façon spécifique, vous participez à l'implantation du modèle par programme-clients. En collaboration avec le chef médical, vous élaborez les orientations cliniques de votre service et contribuez activement à la mise en place d'approches créatives et novatrices en santé mentale.

En plus de développer l'interdisciplinarité dans une perspective d'approche globale visant à répondre à l'ensemble des besoins de la clientèle, vous établissez des partenariats pour consolider un réseau de services intégrés et assurer un continuum de soins.

**PROFIL RECHERCHÉ :**

Membre en règle de votre ordre professionnel, vous détenez un baccalauréat en sciences de la santé ou en sciences sociales (ergothérapie, psychologie, service social, soins infirmiers, etc.). Vous avez une **bonne connaissance de la clientèle en santé mentale** et possédez au moins trois ans d'expérience pertinente en gestion. Une formation additionnelle en gestion ou en administration constituerait un atout.

Résolument axé(e) sur les résultats, vous avez à votre actif des réalisations dans la gestion du changement, dans le travail en équipe interdisciplinaire et vous êtes en mesure d'agir de façon efficace dans un environnement complexe. Vous démontrez un leadership mobilisateur et des habiletés dans vos communications interpersonnelles et organisationnelles.

Les conditions de travail sont celles en vigueur dans le réseau de la santé et des services sociaux (classe salariale 15).

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae, au plus tard le vendredi 18 mai 2001, à 17 h, à :

**La direction des ressources humaines, pièce 3551-2, Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke 580, rue Bowen Sud Sherbrooke (Québec) J1G 2E8 ou par courriel : mbisailon.chus@ssss.gouv.qc.ca**



Agence métropolitaine de transport

**APPEL DE CANDIDATURES**

**Chargé(s) de projets**

Trains de banlieue / Équipements métropolitains

L'Agence métropolitaine de transport (AMT) réalise chaque année au-delà de 30 M \$ de projets d'immobilisations pour les trains de banlieue et les équipements métropolitains de transport en commun. Pour poursuivre le développement des infrastructures régionales de transport en commun, tant en ce qui concerne les équipements métropolitains associés aux réseaux d'autobus que les trains de banlieue, l'AMT désire s'adjoindre les services d'un ou de quelques chargés de projets additionnels.

**Les chargés de projets recherchés devront :**

- Être titulaires d'un diplôme de premier cycle en génie civil.
- Posséder un minimum de 8 ans d'expérience en gestion de projets d'ingénierie; une expérience en gestion de projets appliqués au transport en commun constitue évidemment un atout important.
- Posséder des connaissances et une expérience en conception et construction d'infrastructures de transport routier, dans le cas des chargés de projets pour les équipements métropolitains, et d'infrastructures ferroviaires, dans le cas des chargés de projets pour les trains de banlieue.
- Démontrer une compétence reconnue à travailler auprès de multiples intervenants autant publics que privés et démontrer une bonne connaissance des enjeux urbains de la région métropolitaine.
- Avoir une bonne maîtrise des outils informatiques en environnement Windows.

L'AMT confie la gestion de ses projets à des chargés de projets engagés sur une base contractuelle. Les candidats intéressés devront donc être représentés par des firmes ou disposés à l'être. La durée des contrats est variable ou indéterminée.

Veillez faire parvenir votre candidature à l'attention de:  
**Agence métropolitaine de transport**  
Service des ressources humaines  
500, Place d'Armes, bureau 2525, Montréal (Québec) H2Y 2W2  
Télécopieur (514) 287-2460  
Courriel : [fdesrochers@amt.qc.ca](mailto:fdesrochers@amt.qc.ca)

Date et heure limites de réception des candidatures :  
**25 mai 2001 à 16 h**

**Francesca Torasso**  
Directrice, Approvisionnement et Informatique

**Directeur, Directrice de production**

Les Parquets Dubeau Ltée est une organisation de taille oeuvrant dans le domaine du plancher de bois franc depuis 1946. Les Parquets Dubeau Ltée fait partie des 5 plus grandes entreprises manufacturières nord-américaines de l'industrie des planchers de bois. Elle dessert le marché canadien et nord-américain. Cette entreprise en pleine croissance et soucieuse d'offrir une qualité de service irréprochable désire s'adjoindre des services d'un directeur ou d'une directrice de production.

Relevant du Président, le ou la titulaire est responsable de toutes les activités de production de l'usine. Dans un environnement syndiqué, vous participerez à l'élaboration et à la mise en oeuvre des divers programmes et systèmes visant à l'amélioration continue en termes de qualité, de productivité et de rentabilité.

Vous détenez le titre d'ingénieur industriel et vous avez acquis de 3 à 5 années d'expériences pertinentes. Vos expériences de travail antérieures vous ont permis de développer vos habiletés de gestionnaire et vos connaissances en matière de gestion manufacturière. Votre leadership et votre transparence font de vous quelqu'un capable d'atteindre des résultats. Le ou la titulaire du poste devra pouvoir rassembler une équipe de contremaîtres dans la poursuite d'objectifs communs. Votre approche systémique et soucieuse de l'environnement est reconnue pour son efficacité. Enfin, vous démontrez un grand sens d'autonomie et d'initiative.

Le salaire sera ajusté selon les compétences du candidat ou de la candidate. Seul(e)s, les candidat(e)s retenu(e)s pour l'entrevue seront contactés.

Veillez faire parvenir, avant le 15 mai 2001, votre curriculum vitae accompagné d'une lettre de présentation à l'attention de Karina Dastous, coordonnatrice des ressources humaines:

**Les Parquets Dubeau Ltée**  
1680, rue Principale  
St-Norbert (Québec) J0K 3C0  
FAX: (450) 836-3429






**CONSEILLER(ÈRE) EN SERRICULTURE ORNEMENTALE**

L'Institut québécois du développement de l'horticulture ornementale (IQDHO) est à la recherche d'un(e) conseiller(ère) en serriculture.

**Définitions de tâches:** service-conseil relié à la production en serriculture ornementale, participation à la réalisation de cliniques, cours, colloques et divers projets de développement pour le secteur de l'horticulture ornementale. Territoire: grande région de Montréal.

**Qualités requises:**

- Connaissances techniques pertinentes au secteur de la production en serre, en ornemental de préférence;
- Apptitudes à la vulgarisation parlée et écrite;
- Sens pratique pour résoudre des problèmes concrets de production;
- Dynamisme et goût marqué pour le secteur de l'horticulture ornementale;
- Sens des responsabilités;
- Apptitudes pour le travail d'équipe;

**Qualifications requises:**

- Diplôme universitaire de 1<sup>er</sup> cycle en agronomie avec spécialisation en horticulture ornementale et membre de l'Ordre des agronomes du Québec (OAQ) ou en voie de le devenir; diplôme en technologie agroalimentaire avec spécialisation en horticulture ornementale ou tout autre diplôme jugé équivalent ou pertinent;
- Deux années d'expérience pertinente;
- Maîtrise de la langue française et bonnes connaissances de la langue anglaise parlée et écrite;
- Doit posséder son propre véhicule et permis en règle.

**Rémunération:** Compétitive selon les qualifications et l'expérience.

S.v.p. transmettre votre curriculum vitae avant le 30 mai 2001 à Mme Carmen Genest, IQDHO, 3230, rue Sicotte, B-219, Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 2M2 ou par fax (450) 778-6537.

Pour toute information supplémentaire, contacter l'IQDHO au numéro de téléphone suivant: (450) 778-6514



**Directeur général ou Directrice générale**

L'Hôpital Général du Lakeshore dispense des services de soins généraux et spécialisés à une communauté regroupant 350,000 personnes, utilisant 257 lits et opérant un budget de \$51 millions. L'Hôpital a entrepris la construction d'un centre ambulatoire, en collaboration avec ses partenaires internes et externes, elle procède à la planification et la mise en place des services centrés sur les besoins des patients.

Sous l'autorité du conseil d'administration, vous êtes responsable de l'administration et du bon fonctionnement de l'établissement en conformité avec ses différentes particularités, administré par le conseil d'administration, en accord avec les exigences de la Loi.

La personne recherchée devra être en mesure de mobiliser l'ensemble des partenaires. Elle favorise la concertation afin d'offrir des services de qualité dans un contexte d'efficience.

Votre expérience et vos réalisations démontrent votre compétence dans la gestion du changement. Votre vision stratégique se traduit par des plans d'action concrets tournés vers les résultats. Vous avez démontré votre capacité à gérer des projets novateurs avec créativité, tout en démontrant votre capacité à résoudre des problèmes par la recherche de solutions.


Vous avez aussi démontré au cours de votre carrière un souci constant de la qualité, de l'efficacité et de l'efficience des services de santé.

Vous possédez un diplôme universitaire de 2<sup>ème</sup> cycle, de préférence en administration de la santé et cinq années d'expérience pertinente de gestion. Votre connaissance du réseau de la santé est essentielle.

La rémunération et les avantages sociaux sont conformes aux normes applicables aux cadres du secteur de la santé et des services sociaux (classe 24).

Si ce poste vous intéresse, vous devez nous faire parvenir, avant 17h00, le 21 mai 2001, un curriculum vitae décrivant les réalisations qui illustrent votre compétence dans ce domaine, à l'adresse suivante :

Hôpital Général du Lakeshore  
A/S de Monsieur Nick DiTomaso  
Président du Comité de sélection  
160, avenue Stillview  
Pointe-Claire (Québec)  
H9R 2Y2



**INSTITUT DE RÉADAPTATION DE MONTRÉAL**

Nous sommes un centre d'enseignement universitaire affilié à l'Université de Montréal, spécialisé pour les clients des programmes suivants : personnes atteintes d'une lésion médullaire, d'un traumatisme crânien, d'une déficience motrice cérébrale ou ayant subi un accident vasculaire ou personnes ayant subi une amputation.

**Postes permanents d'infirmier(ère)s**

Nous avons à combler :

- 1 poste temps complet de nuit
- 1 poste temps partiel (58 heures/2 semaines) de jour
- 1 poste temps partiel (50,75 heures/2 semaines) équipe volante de jour et de nuit
- 1 poste temps partiel (36,25 heures) de nuit
- 1 poste temps partiel (36,25 heures) équipe volante de soir et de nuit

Nous avons également besoin pour la liste de rappel d'infirmier(ère)s à qui nous pouvons offrir des **garanties d'heures de travail** (7 jours/2 semaines).

Nous recherchons également un(e) **infirmier(ère) clinicien(ne)** de jour à temps complet

Nous offrons :

- philosophie des soins infirmiers basée sur la théorie du « Caring » de Jean Watson
- rémunération selon l'échelle d'infirmier(ère) bachelier(ère)
- soutien financier aux études
- recherche et développement en soins infirmiers
- travail en équipe multidisciplinaire

**L'Institut est également à la recherche de candidats dans les domaines suivants :**

**Infirmier(ère)s auxiliaires**  
**Neuro-psychologues**  
**Orthophonistes**

Toute personne intéressée est priée de faire parvenir son curriculum vitae au **Service des ressources humaines, INSTITUT DE RÉADAPTATION DE MONTRÉAL, 6300, avenue Darlington, Montréal (Québec) H3S 2J4. Télécopieur : (514) 340-2769 Courriel : [ress\\_humaines.irm@ssss.gouv.qc.ca](mailto:ress_humaines.irm@ssss.gouv.qc.ca)**

**L'Association IRIS**

Organisme en santé mentale, cherche à combler la liste de rappel de ses ressources en réadaptation.

Les candidats doivent avoir une formation de premier cycle en psychologie ou en travail social. Une expérience pertinente est un atout. Les horaires de travail sont variables.

Faites parvenir votre c.v. pour le 21 mai 2001 à :

**L'Association IRIS**  
2430, Henri Bourassa est  
Montréal H2B 1T7  
à l'attention de Lorraine Fortin.



**ARCHITECTES ET TECHNICIEN(NE)S**

Bureau d'architectes de Repentigny est à la recherche d'architectes chargé(e)s de projets et de technicien(ne)s. Un minimum de 5 ans d'expérience. Maîtrise d'AutoCad 2000.

**Envoyez votre C.V. au : (450) 585-7154**

**Bibliothèque  
et Archives  
nationales**

**Québec** 

*La Presse*  
5 mai 2001

Page 111 manquante

VOTRE EMPLOI

# J'ai un nouveau patron...

**JEAN VÉZINA**  
CRHA, président,  
Dotemtex Transition Inc.  
collaboration spéciale

La plupart des organisations font appel à des firmes spécialisées en transition de carrière lorsqu'elles doivent procéder à des licenciements. Ces consultants ont pour mandat d'assister les entreprises et les individus dans un moment particulièrement délicat, soit la fin d'une relation d'emploi. L'autopsie de la rupture permettra peut-être de comprendre les raisons véritables qui ont motivé le congédiement de cet individu en particulier...

Les employeurs invoqueront souvent une restructuration, des changements technologiques, une fusion à la suite d'une acquisition, des motifs d'affaires légitimant la décision de mettre fin à l'emploi d'un cadre ou d'un professionnel. Et c'est souvent le cas... Des perfor-

mances moyennes, des problèmes de communication, une incompatibilité de caractère, l'absence de formation adéquate, des conflits interpersonnels sont parfois évoqués comme raisons supplémentaires de licenciement quelqu'un.

Nous avons, au cours des douze dernières années, établi une statistique intéressante : plus de 70 % de nos candidats avaient un nouveau patron depuis relativement peu de temps (moins de douze mois) au moment de leur congédiement, même si certains comptaient plus de vingt ans d'ancienneté. Gérer ses relations avec son nouveau patron est un art que certains ne maîtrisent peut-être pas tout à fait. La compétence, la loyauté, l'ancienneté, ne suffisent plus pour conserver son emploi. Un nouveau patron, c'est un nouveau client, et il devrait être traité comme tel. L'arrivée d'un nouveau patron, ou la nomination d'un collègue à un poste supérieur, pourra provoquer des

changements au cours des mois suivants ; ceux qui n'y sont pas sensibles seront particulièrement vulnérables.

Un nouveau patron, c'est quelqu'un qui accepte un mandat et qui prendra les moyens de le remplir avec succès. Les premières semaines à son nouveau poste lui permettront de se familiariser avec sa nouvelle organisation, son nouveau rôle, les enjeux véritables, ses nouveaux collègues, son propre patron et le plan d'affaires de l'entreprise... Peu à peu, il se forgera une idée sur les ressources nécessaires à l'accomplissement de son mandat. Dans la dynamique patron/employé, vous êtes le fournisseur de compétences et votre patron est le client qui en a besoin pour réussir son plan de match. Il devra compter sur une équipe prête à partager sa vision, à collaborer, à le stimuler, à l'appuyer. Ceux qui résisteront aux changements ou ne feront pas preuve de loyauté à son égard, seront vulnérables, quelle

que soit leur ancienneté... Un nouveau patron aura normalement le soutien de son organisation, au cours de la première année, pour effectuer les changements nécessaires à la réussite de son mandat.

Un nouveau client qui entre dans un commerce s'attend à être accueilli avec respect et courtoisie ; un nouveau patron, c'est votre nouveau client. Quand on souhaite servir adéquatement un client, on est d'abord à l'écoute de ses besoins. Il faut savoir s'ajuster au nouveau patron comme à un nouveau client, ce qui n'est pas toujours évident. Offrir sa collaboration dès le départ et guider le nouveau patron par la transmission de toutes informations pertinentes est une attente normale pour une intégration réussie. Le nouveau patron a besoin d'alliés et saura instinctivement repérer ceux sur qui il pourra compter.

Votre nouveau patron est à la recherche de compétences spécifiques. Il se peut que vous ayez à

changer votre approche, vos façons de faire, même votre façon de penser. Votre ouverture aux changements est primordiale. En même temps, il faudra avoir le courage de vos opinions. Un nouveau patron n'est pas nécessairement à la recherche de bœni-oui-oui, mais de professionnels capables de le motiver, dans le respect mutuel. Un changement de patron interpelle ce qu'il y a de meilleur en vous, autant vos savoir-faire que votre savoir-être.

Bonne chance !

Dès lundi, vous retrouverez le texte de cet article sur le site Web de l'Ordre : [www.rhri.org](http://www.rhri.org)



Ordre des conseillers en ressources humaines et en relations industrielles agrées du Québec

La Presse

## CARRIÈRES PROFESSIONS

### Responsable, soutien universitaire et diplômés

École de gestion John-Molson

L'École de gestion John-Molson est à la recherche d'une personne responsable de la collecte de fonds pour l'élaboration et le maintien d'un programme visant à obtenir des fonds et d'autres ressources du secteur privé. En collaboration avec les divers bureaux de coordination des programmes de l'École et le Bureau de soutien universitaire et des relations avec les diplômés-es, la personne retenue sera chargée de créer et de cultiver des liens avec les diplômés de l'École. Elle devra également concevoir et instaurer les stratégies de soutien et le programme de relations avec les diplômés de l'École. Par ailleurs, elle soutiendra les stratégies de l'Université liées au Fonds de soutien de l'Université, aux dons majeurs, aux dons planifiés et aux relations avec les diplômés pour l'École de gestion John-Molson. De plus, elle se verra confier l'organisation et la gestion d'un grand nombre d'activités et d'événements pour le soutien universitaire et les relations avec les diplômés en collaboration avec les unités et personnes concernées.

La personne idéale détient un MBA, une maîtrise en sciences administratives ou un baccalauréat en commerce et justifie de quatre à sept années d'expérience de travail pertinente, notamment en collecte de fonds et en gestion d'événements. Innovatrice, dotée de l'esprit d'entreprise et d'une capacité à résoudre les problèmes, elle possède un anglais parlé et écrit impeccable, s'exprime bien en français et peut rédiger des textes de nature générale dans la langue. De nature à entretenir d'excellentes relations avec le public, elle fait preuve d'un sens exceptionnel de la présentation et de la communication.

Il s'agit d'un poste contractuel de deux ans à pourvoir aussitôt que possible.

Toute personne correspondant au profil recherché est invitée à envoyer un curriculum vitae et une lettre d'accompagnement avant le **lundi 14 mai 2001, 17 h**, à l'adresse suivante :

**Université Concordia**  
Service des ressources humaines et des relations avec le personnel  
Objet : *Responsable, soutien universitaire et diplômés*  
École de gestion John-Molson  
1455, boul. de Maisonneuve Ouest  
Montréal (Québec) H3G 1M8  
Télé. : (514) 848-2844  
Courriel : [hr-employment@concordia.ca](mailto:hr-employment@concordia.ca)

Seules les personnes présélectionnées seront contactées; prière de ne pas téléphoner.

L'Université Concordia souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi et encourage les candidatures provenant des femmes, des autochtones, des minorités visibles et des personnes handicapées.



On vous prépare pour le monde

[www.concordia.ca](http://www.concordia.ca)



Établis depuis 1989, les services alimentaires Conan Inc. assurent un service de distribution alimentaire à divers restaurants répartis dans la province de Québec. Nous sommes présentement à la recherche de :

#### Technicien en approvisionnement

Vous aurez à effectuer les achats auprès de fournisseurs, maintenir un niveau d'inventaire adéquat, faire le suivi des achats et tenir à jour la liste des produits. Vous détenez un DEC en approvisionnement et un an d'expérience.

#### Secrétaire-réceptionniste

Vous aurez à accueillir la clientèle, gérer les appels et exécuter le travail général de bureau. Vous détenez un DEC en techniques bureautiques et un an d'expérience. Étant parfaitement bilingue, vous possédez un anglais et un français parlé et écrit impeccables.

#### Agent au service à la clientèle

Vous aurez à effectuer la saisie des commandes de nos clients via notre système informatique. Vous détenez un an d'expérience au service à la clientèle, êtes autonome et avez une bonne capacité à gérer le stress.

Le défi vous intéresse! Faites-nous parvenir votre c.v. par courrier ou via le site [G1job.com](http://G1job.com) en nous précisant le titre du poste **avant le 11 mai 2001** à :

**Les services alimentaires Conan Inc.**  
a/s madame Josée Lambert  
353, Deslauriers  
Ville St-Laurent (Qc) H4N 1W2  
Télécopieur : (514) 334-2773 Courriel : [j.lambert@grh.qc.ca](mailto:j.lambert@grh.qc.ca)  
[www.conanfoods.com](http://www.conanfoods.com)

Nous exigeons le bilinguisme et une excellente maîtrise de l'informatique pour tous nos emplois. Seules les personnes retenues seront contactées. Prière de ne pas téléphoner.

### CGA Comptables généraux accrédités

CGA-Canada est l'association nationale de plus de 60 000 CGA et étudiants au Canada, aux Bermudes, dans les pays des Caraïbes, à Hongkong et en République populaire de Chine. L'Association établit des normes professionnelles, administre son propre programme d'études, publie des documents d'intérêt professionnel et représente les CGA tant à l'échelle nationale qu'à l'échelle internationale. L'Association des comptables généraux accrédités du Canada est à la recherche d'un traducteur expérimenté.

### Poste à doter aux Services linguistiques

(contrat de six mois ou plus)

VANCOUVER (C.B.)

Le candidat idéal devra faire preuve d'un degré élevé de professionnalisme et posséder les qualités requises pour travailler au sein d'une équipe dynamique de six personnes, dans un environnement stimulant.

Fonctions : Traduction (et révision), de l'anglais au français, de textes administratifs (procès-verbaux, directives, rapports), spécialisés (normes de comptabilité et de vérification, examens de comptabilité, de fiscalité, de gestion financière, etc.) et journalistiques; autres tâches liées à la traduction.

Conditions de travail : • Excellente bibliothèque de référence • Milieu entièrement informatisé • Lieu de travail : siège national de l'Association, à Vancouver (centre-ville).

Exigences : • Diplôme universitaire en traduction • Cinq années d'expérience, de préférence en milieu encadré • Appartenance à une association reconnue de traducteurs.

Si vous ne répondez pas à toutes ces exigences, mais pensez pouvoir relever le défi, n'hésitez pas.

Les candidats sont priés de faire parvenir leur curriculum vitae, d'ici le 14 mai 2001, à :

Services linguistiques  
CGA-Canada  
700 - 1188 West Georgia Street  
Vancouver (Colombie-Britannique) V6E 4A2  
Télécopieur : (604) 689-5845  
Courriel : [nberger@cga-canada.org](mailto:nberger@cga-canada.org)

Seules les personnes retenues seront contactées.

[www.cga-canada.org](http://www.cga-canada.org)



### Un passé à partager, un avenir à découvrir...

Le Centre hospitalier Jacques-Viger, établissement de soins de longue durée, spécialisé en gériatrie et réadaptation, compte 447 lits dont 214 en soins prolongés, 198 en hébergement, 35 lits en courte durée gériatrique et un hôpital de jour de 30 places. Le Centre hospitalier Jacques-Viger, en lien avec sa communauté, accompagne, dans leur désir d'une meilleure qualité de vie, les personnes en perte d'autonomie qui lui seront référées en raison de son expertise en gériatrie. Sa clientèle est principalement composée de personnes âgées.

### INFIRMIER(ÈRE) - BACHELIER(ÈRE) AUX SERVICES À LA CLIENTÈLE

POSTE PROFESSIONNEL À TEMPS COMPLET - SYNDICABLE NON SYNDIQUÉ (PROLONGATION DU CONCOURS)

Sous l'autorité de la directrice du Pavillon Ernest-Routhier, le (la) titulaire participe à la promotion et au développement de la qualité des soins et des services offerts au Pavillon Ernest-Routhier et agit en tant que personne-ressource auprès du personnel infirmier et des équipes interdisciplinaires. Entre autres responsabilités, il (elle) aura à :

- Développer et promouvoir une pratique professionnelle en soins infirmiers de qualité alliant des concepts de milieu de vie substitué et de milieu de soins;
- Guider le personnel infirmier dans la gestion des problèmes de santé propres à une clientèle en perte importante d'autonomie;
- Agir comme modèle de rôle pour l'ensemble du personnel;
- Contribuer à l'appréciation de la pratique professionnelle;
- Participer à l'identification des besoins de maintien et de développement des compétences.

#### EXIGENCES

- ☐ Diplôme universitaire de 1<sup>er</sup> cycle en soins infirmiers.
- ☐ Membre en règle de l'OIIQ.
- ☐ Expérience minimale de cinq (5) années dans la pratique de la profession en milieu gériatrique.
- ☐ Connaissances reliées à la diminution de la prévalence des comportements perturbateurs.
- ☐ Excellente connaissance de l'organisation et du fonctionnement des services offerts en soins de longue durée.
- ☐ Interventions appuyées sur une approche clientèle tout en valorisant la contribution des intervenants.
- ☐ Habiletés en relations interpersonnelles et en communication.
- ☐ Leadership mobilisateur.
- ☐ Capacité à travailler dans un environnement en mutation.
- ☐ Capacité à concrétiser les résultats de la démarche de soins dans l'organisation du travail.
- ☐ Habileté à travailler en équipe interdisciplinaire.
- ☐ Esprit novateur.

#### RÉMUNÉRATION

Selon l'échelle salariale des infirmier(ère)s-bachelier(ère)s en vigueur dans le réseau de la santé et des services sociaux.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur offre de services au plus tard le 14 mai 2001 à 16 h en mentionnant :

«CONCOURS INFIRMIER(ÈRE)-BACHELIER(ÈRE) AUX SERVICES À LA CLIENTÈLE»  
Direction des services administratifs • Service de ressources humaines  
CENTRE HOSPITALIER JACQUES-VIGER  
1051, rue St-Hubert, Montréal (Québec) H2L 3Y5  
Télécopieur: (514) 842-4197

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous. Seuls les candidats retenus pour une entrevue recevront une réponse.



Est à la recherche d'un(e) candidat(e) pour le poste de **technicien(ne) ou ingénieur(e)**

ayant 3 à 5 années d'expérience dans le domaine de la conception électrique de systèmes automatisés industriels.

Le (la) candidat(e) recherché(e) doit détenir un DEC en électrodynamique et avoir une bonne maîtrise de Autocad 14 ou 2000i, Word, Excell et Access.

Le bilinguisme français et anglais parlé et écrit est requis.

Si vous êtes polyvalent, travaillant et dynamique faites parvenir votre curriculum vitae par courrier électronique [info@lemtech.com](mailto:info@lemtech.com) ou par la poste à l'adresse suivante avant le 14 mai 2001.

715, rue Delage, suite 900, Longueuil (Québec) J4G 2P8



### GÉRANT DE VENTES DIVISION D'EMBALLAGE

Nous voulons vous rencontrer si vous avez de l'expérience en direction des représentants des ventes et des territoires... en recrutement et rénovation d'une équipe de ventes; si vous êtes un éducateur/chef/entraîneur avec des compétences en clôture et initié à l'informatique. Expérience en produits d'emballage et d'autres domaines de MRE serait un atout. Vous devez être bilingue. Nous offrons un salaire de base avec l'opportunité d'augmenter les gains, vis-à-vis l'amélioration de nos ventes et profits.

Aux Représentants des ventes: nous avons aussi des ouvertures dans des territoires sélectionnés pour représentants ayant des expériences confirmées.

Envoyez votre C.V. à l'attention des Ressources humaines, par courriel à: [josiea@dorfin.com](mailto:josiea@dorfin.com), par fax (514) 335-9341, ou par poste à Dorfin Inc., au 5757, boul. Thimons, St-Laurent, (Québec) H4R 2H6



### PARIS FRANCE

GAIACOM, [www.gaiacom.ca](http://www.gaiacom.ca), consultant en informatique, offre plusieurs postes à Paris;

- Main Frame et Cobol essentiels;
- Deux ans d'expérience minimum.

Compagnie AXA Assurance avec contrat d'un an renouvelable. Salaire et allocation compétitifs.

Veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae en indiquant la réf. 0505 LP par:

Courriel électronique: [info@gaiacom.ca](mailto:info@gaiacom.ca)  
ou télécopieur: (514) 845-3030  
P.S.: Nous communiquerons avec vous si votre candidature retient notre attention.

### PHARMACIEN(NE)

#### TEMPS PLEIN

Rémunération parmi les plus avantageuses, REER collectif, primes, permis d'exercice et environnement professionnel.

M. Réjean Richer  
Tél.: (514) 935-8813  
Fax: (514) 935-6901



3711, rue Notre-Dame Ouest et 6910, rue St-Denis  
Montréal

### Pharmacien(ne) demandé(e)

#### Temps plein ou partiel

Stagiaires finissants - Bienvenu

Bonnes conditions, bel horaire

Milieu clinique et dynamique

- clinique pédiatrique
- clinique médicale

Demandez Jean-Louis Auger

Téléphone: (450) 773-9757  
Saint-Hyacinthe

**Bibliothèque  
et Archives  
nationales**

**Québec** 

*La Presse*  
5 mai 2001

Pages I13-I14  
manquantes

**Bibliothèque  
et Archives  
nationales**

**Québec** 

*La Presse*

5 mai 2001

Pages I15-I16  
manquantes



# Quand les chiens ont le derrière en feu !



**Dr. FRANÇOIS LUBRINA  
NI BÊTE, NI MÉCHANT !**

collaboration spéciale

La congestion et l'infection des sacs anaux demeurent sûrement un des bobos canins les plus communs, mal connus et détectés habituellement trop tard. Bien souvent, malheureusement, le maître se rend enfin compte que son compagnon a depuis longtemps le derrière en feu (ne pas confondre avec le feu au derrière!) quand un des deux petits sacs situés de part et d'autre de l'anus est rompu, laissant alors échapper une sécrétion purulente mêlée de sang. À l'occasion d'une visite annuelle ou de routine (vaccination, détartrage, contrôle sanguin pour le ver du coeur...) faites vérifier aussi cette zone sensible. Le plus souvent, une simple pression des doigts permet de purger les sacs engorgés.

Normalement, ces petites poches se vident naturellement et régulièrement lors de la sortie des selles. Encore faudrait-il qu'elle soient bien roulées, consistantes et d'un certain volume, bien sûr. La dilatation de l'anus pendant la défécation participe à l'expulsion, par pression indirecte sur les sacs, de quelques gouttes d'une substance brunâtre ayant une forte odeur musquée. Si ces sacs ne se vident pas régulièrement, les problèmes s'enchaînent crescendo.

Tout commence par la congestion d'un, mais très souvent aussi de ces deux minuscules réservoirs. Peu à peu, ils deviennent durs, tendus et douloureux à la palpation. Par simple pression (sans oublier un mouchoir en papier pour récupérer les dégâts) jaillira une sorte de pâte épaisse d'un coloris brun



**Petits problèmes au fondement : les chiens qui essaient désespérément d'attraper leur queue ont parfois les sacs anaux congestionnés.**

foncé ou gris marbré. Ce geste tout simple soulagera tout de suite et considérablement l'animal dans son fondement le plus intime.

Si rien n'est fait, par contre, c'est la sacculite : le sac anal, en plus d'être douloureux, s'infecte, puis dégage une substance purulente, jaunâtre, parfois même teintée de sang. Par la suite, un abcès peut se développer dans ce sac bloqué et dilaté à l'extrême. Mais depuis longtemps déjà, et pour vous mettre la puce à l'oreille, votre infortuné compagnon ne se frottait-il pas le derrière par terre en guise de SOS ? Non point pour cause de parasites intestinaux, mais pour tenter, tant mal que bien, de vider son sac. Ce frottement soutenu de l'anus a pour conséquence une irritation et une congestion locale : la peau devient alors rougeâtre, fra-

gile et tendue à l'extrême. Si bien que l'abcès finit par crever.

Avant cette brusque rupture, vous aurez pu assister à une étonnante et héroïque gymnastique. À de pénibles épisodes de « traîneau » sur le gazon ou les tapis. Mais aussi de léchage ou de mordillage frénétique de la région anale, périnéale ou à la base de la queue. Certains maîtres ne comprennent pas toujours que le toutou qui court désespérément derrière cet appendice essaie parfois, et tout simplement, de délester ses glandes anales trop chargées.

Dans les cas bénins de congestion, une simple vidange des sécrétions musquées suffira pour soulager la bête. Une deuxième vérification est recommandée quelques semaines plus tard, histoire de s'assurer d'un écoulement nor-

mal. Une alimentation riche en fibres peut aussi faciliter une meilleure évacuation et prévenir les rechutes. Si, par contre, du pus s'écoule encore, le sac peut être soigné par le vétérinaire à l'aide d'une solution iodée. Mais aussi avec une crème antibiotique instillée localement. Par contre, si l'abcès se rompt avec de fortes décharges purulentes et hémorragiques, il convient de traiter tout d'abord l'infection. Après guérison, le sac anal pourra être réséqué par chirurgie. Cette intervention régle le problème une fois pour toutes.

Pour éviter d'en arriver à pareille extrémité, examinez attentivement le comportement et la mimique de Pitou et faites vidanger ses sacs anaux au besoin. Une mesure d'hygiène qui peut se faire aussi lors d'une séance de toilettage, dans un salon de beauté canin.

## Belle participation à Laval

**SYLVAIN BARBEAU  
LES ÉCHECS**

collaboration spéciale

Plus de 180 joueurs, dont neuf maîtres et grandmaître et 11 experts, ont participé au 18<sup>e</sup> Championnat Ouvert de Laval.

Les favoris Alexandre Lesiège et Jean Hébert ont conclu une nulle rapide en dernière ronde après quatre victoires lors des rondes précédentes, pour se partager la première place.

À souligner la belle performance du jeune Eric Lawson, qui a battu un expert de haut calibre, M.O. Moisant-Plante, et annulé contre deux maîtres, ne s'inclinant qu'en dernière ronde face à Linskiy. Félicitations aussi aux vétérans Yves Trottier et Gabriel Dubuc, qui accèdent au statut d'expert. Ce dernier a fort bien joué pour disposer du MI Michaël Schleifer en 3<sup>e</sup> ronde avant de céder enfin contre Hébert à la ronde suivante.

Kiran Ramaswamy et John Francis Mc Alpin dans la section B, Erik Bérubé dans le C et Jacques Obarrel dans le D sont les autres grands vainqueurs de cette fin de semaine.

### En bref

À Zurich, Vladimir Kramnik a défait en finale Gary Kasparov, pour remporter un tournoi de parties semi-rapides organisé pour fêter le 70<sup>e</sup> anniversaire de Viktor Korchnoi.

Le tournoi de Dos Hermanas, en Espagne, a vu la victoire d'Alexey Dreev et Ilia Smirin, les favoris de l'épreuve.

Vladimir Akopian, finaliste lors du championnat du monde de la FIDE à Las Vegas en 1999, a remporté le tournoi d'Enghien-les-Bains devant le Français Joël Lautier.

### Partie de la semaine

**Blancs :**  
Michael Schleifer

**Noirs :**  
Gabriel Dubuc

Laval 2001 — 1.d4 d5 2.c4 e5 (Le contre-gambit Albin du gambit-dame est un oiseau rare en compétition, un peu injustement, à mon avis, car il offre de bonnes chances au joueur imaginaire.) 3.dxe5 d4 4.cf3 (Et non 4.e3 ? Fb4+ 5.Fd2 dxe3 6.Fxb4 exf2+ 7.Re2 fxf1 :C+ ! avec avantage noir.) Cc6 5.g3 Fe6 (L'alternative est 5...Fg4 ; en échange du pion, les noirs obtiennent un développement facile et des chances d'attaque sur le roi blanc.) 6.b3 ? ! (6.Cbd2, s'ils veulent conserver le pion, ou 6.Fg2, pour garder l'avance de développement en redonnant le pion, sont plus pointus que le coup joué.) Dd7 7.Fg2 Fe7 ? ! (7...f6 ou 7...O-O-O sont un peu plus dans l'esprit de l'ouverture.) 8.h3 ? (Un coup terrible après lequel la sécurité du roi blanc devient un problème majeur.) 0-0-0 9.a3 ? (Une autre perte de temps injustifiable ; développer par 9.Cbd2 ou songer immédiatement à évacuer le roi par 9.Rf1 semblent préférables.) f6 ! (Donnez-moi des lignes ouvertes, crie la position noire.) 10.exf6 Fxf6 11.Fg5 (Peut-être 11.Cg5 ! ? pour tenter de tirer quelque chose de la case e4, mais on peut comprendre l'anxiété des blancs face à l'inéluctable avance du pion d4 qui va ouvrir encore plus de lignes.) h6 (Développez-moi, s.v.p. !) 12.Fxf6 Cxf6 13.Cbd2 The8 (La compensation des noirs pour le pion est plus que suffisante, ils vont maintenant travailler pour fragiliser le réseau des cases blanches autour du roi adverse.) 14.Rf1 Ff5 15.b4 (15.Ta2 ! ?) Ce4 (J'aurais plutôt opté pour l'augmentation de la pression sur la colonne e par le doublement des tours.) 16.Cxe4 Fxe4 17.Rg1 ? ! (17.Cd2 pour amener d'autres échanges, quitte à redonner le pion, est sûrement meilleur.) d3 18.e3 ? (L'échange à d3 était forcé.) d2 ! (Pas question de permettre un blocage sur cette case.) 19.Rh2 (19.Ta2 Ce5 20.Cxe5 Txe5 21.f3 Fh7 22.e4 Fg8 laisse les noirs en plein contrôle de la situation.) Tf8 20.Tf1 (20.Ta2 ? Fxf3 21.Fxf3 Txf3.) Fd3 21.Dxd2 (21.Tg1 Fxc4 22.Cxd2 Dxd2 23.Dg4+ Rb8 24.Dxc4 Txf2 n'est pas plus brillant.) Fxf1 22.Dxd7 Txd7 23.Txf1 Tdf7 24.g4 (Puisque la perte de f2 leur enlèverait tout espoir, les blancs décident de donner les 2 pièces pour la tour dans le but de valoriser les pions passés de l'aile-roi. Notez bien ici que la pièce a plus de valeur que ces pions, car aucun de ceux-ci n'est très avancé.) Txf3 25.Fxf3 Txf3 26.Rg2 Tf7 27.f4 Td7 (Les pièces noires sont trop actives pour que la stratégie adverse puisse porter fruit.) 28.f5 Td2 29.Rg3 Ce5 30.f6 gxf6 31. Txf6 Td6 32.Tf8 Rd7 33.Tb8 Cxc4 34.Txb7 46 35.a4 ? Rc8 et les blancs ont abandonné.

# La revue *En détail*, avare de... détails

**DENIS MASSE  
PHILATÉLIE**

Toute de luxe et tape-à-l'oeil qu'elle puisse être, la revue *En détail* (en anglais : *Details*) publiée par Postes Canada, satisfait de moins en moins les philatélistes et les chercheurs, surtout ceux qui aiment bien savoir ce qui est représenté sur nos timbres.

Tous regrettent la disparition des anciens PS : 14 qui nous renseignaient bien davantage à ce sujet.

Je crois me faire l'écho, ici, des doléances de nombreux philatélistes et collectionneurs laissés sur leur faim par la seule source d'information disponible sur la production des timbres-poste canadiens.

Le dernier numéro (avril à juin) est particulièrement navrant. À la page 22, on annonce une émission en hommage au Collège militaire royal du Canada de Kingston, pour le 1<sup>er</sup> juin, à l'aide d'une planche de 20 timbres. Un seul timbre, à la taille de la planche reproduite, aurait été plus révélateur. Car on y aperçoit deux plaquettes miroirs renfermant des illustrations qui sont peut-être celles d'un hélicoptère et d'un navire de guerre. Que cache vraiment ce double élément occupant presque la moitié de la surface du timbre ? *En détail* n'en souffle mot. Tout juste



nous apprend-on que l'artiste est fils d'un militaire. Détail qui ne mène pas loin sur la facture même du timbre. Quelles thématiques recèle-t-

il ? On laisse aux philatélistes la surprise de les découvrir, le 1<sup>er</sup> juin. Mais alors, si c'est vraiment un navire de guerre, combien d'entre nous seront aptes à l'identifier ?

Des observations à peu près similaires peuvent s'appliquer à l'émission sur les attractions touristiques (pp. 16 et 17) annoncée pour le 11 mai. Les timbres sont reproduits en si petites dimensions qu'il est difficile d'en percevoir nettement le motif. Pour ma part, j'ai pris une loupe (2x et 6x) et tout ce que j'ai obtenu, c'est un grossissement de la trame d'imprimerie. La légende explicative est demeurée illisible.

Ces timbres, qui coûteront environ 12 \$ (taxes comprises) mériteraient bien un meilleur traitement. Il y en a un qui montre une cabane à sucre québécoise. Dans quelle région du Québec est-elle située ? Mystère et boule de gomme...

En page 10, impossible de louter le prix des reproductions sur toile (44,95 \$) des timbres émis à l'occasion des Championnats du monde de patinage artistique. La vente de ces articles dérivés prime sur l'information. Il eût été intéressant de nous apprendre que le gracieux couple de patineurs représenté est formé de Jacqueline Larivière et de Lenny Faustino...

Ce sont là quelques exemples des carences observées dans les derniers numéros de la revue *En détail*. On se contenterait de papier moins luisant en échange de véritables détails sur les timbres-poste canadiens.

# Jon Robinson : redoutable à la table de bridge

**ANDRÉ TRUDELLE  
LE BRIDGE**

atrudel@lapresse.ca

Jon Robinson, avocat montréalais, a appris le bridge à l'Université Harvard en 1946. Il n'a jamais vraiment cessé de jouer depuis. C'est d'abord et avant tout un joueur de robe. Ce qui ne l'a pas empêché de participer aux championnats du monde des paires seniors, à Lille, il y a deux ans, en compagnie de son bon ami Peter Schwartz.

« Nous nous sommes classés sixièmes, rappelle Jon. Mais à quatre mains de la fin du tournoi, nous occupions la deuxième place. Deux petites mésententes et nous avons perdu notre place sur le podium. »

L'an dernier, à Maastricht, son équipe a terminé au huitième rang, dans le Suisse senior. Jon Robinson jouait alors en compagnie d'André Laliberté, de Québec.

« Nous jouons parfois ensemble, quand il vient à Montréal ou au tournoi annuel de Toronto, explique-t-il. Je reste toutefois un inconditionnel d'Internet, et mes partenaires sont de Turquie, de Chine, d'Australie et de partout dans le monde. L'avantage avec Internet, c'est que nous pouvons aussi bien jouer pendant une demi-heure que pendant toute une soirée. On s'installe devant le petit écran, un

verre à portée de la main, des partenaires de premier plan : le bonheur ! »

M. Robinson reconnaît qu'Internet nuit aux clubs. « Il ne les tuera pas, dit-il. Mais leurs revenus vont certainement baisser. »

Si cet avocat spécialisé dans l'immobilier fréquente peu les clubs, il participe toutefois aux matchs par équipes de quatre de la Ligue de bridge de Montréal. Il joue alors avec Nick Krnjevic, Marc-André Fourcaudot, Larry Crevier et Schwartz. Chaque année ou presque, c'est leur équipe qui représente Montréal au match traditionnel contre la Ville reine. Elle l'a fait pas moins de cinq fois lors des huit derniers rencontres.

Au dire de Marc-André Fourcaudot, l'un de ses partenaires occasionnels : « Jon est un partenaire fort plaisant. Un très bon technicien. Il a appris à la dure, au robe. Et il sait, à l'occasion, infliger aux adversaires des pénalités fort coûteuses. Hors le bridge, je le connais tel un travailleur compétent et infatigable, qui adore la vie. »

Le septuagénaire est aussi un mordu du golf. Il est membre au club Elmridge et son handicap tourne autour de 12. Il lui arrive d'aller jouer au golf en Floride pendant l'hiver. Il profite de l'occasion pour visiter un club de robe.

Il croit que ses amis et lui participeront aux championnats du monde de l'an prochain, à Mon-

tréal, et ils sont confiants de bien s'y défendre.

### À Saint-Hippolyte

Le prochain tournoi de bridge du club de Saint-Hippolyte aura lieu le samedi 26 mai, à 13h, au Centre éducatif du boulevard des Hauteurs, à Saint-Hippolyte. Le coût, de 20 \$ pour les membres (26 \$ non-membres), comprend le tournoi par paires en matinée, le souper et la participation au suisse de la soirée.

### Chez GAF

Le livre *25 conventions à savoir*, traduit par Jocelyne Bélanger, est en vente aux distributions GAF (514) 767-9722 et dans la plupart des librairies.

### À Rimouski

Le 30<sup>e</sup> tournoi sectionnel du Bas-Saint-Laurent aura lieu à l'hôtel Gouverneur-Rimouski, les 1-2-3 juin, au 155 boul. René-Lepage Est. Le tournoi débute à 20h le vendredi. Responsable du tournoi : Gaétan Brillant, au (418) 869-2410 ; partenaires : May Crevier au (418) 723-7204.

### Sept levées

Comment procédez-vous, en Sud, pour encaisser toutes les levées avec les cartes qui sont à votre disposition ? Vous avez la main. Pique est l'atout. Comment jouez-vous ?

Certains seront tentés d'aller chercher les atouts et d'appliquer un squeeze. Erreur. Exemple : petit K coupé, petit Co vers l'As, 8 de Pi, K coupé, Roi de Co et 9 de Pi, As de Tr... Ouest a encore un petit atout pour couper le 4 de Tr.

La solution consiste à appliquer la double coupe. Petit K coupé, retour à la main fermée par l'As de Co, puis le 9 de K est coupé, Roi de Co pour défausser un petit Tr, As de Tr, le 4 de Tr est coupé du 8 de Pi et le dernier K de Sud est coupé du 9 de Pi au mort.

NORD		EST	
♠ 942	♠ 6	♠ 75	♠ 6
♥ R5	♥ D6	♥ V9	♥ D6
♦ aucun	♦ R6	♦ A8	♦ R6
♣ A4	♣ DV	♣ R	♣ DV
SUD			
♠ 8			
♥ A			
♦ D93			
♣ 87			
Sud joue de sa main		Atout: Pi	

Infographie La Presse